

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



(歲次丙辰年 正月大 十四日)

（本報地址：溫哥華東一街一號）

外侮未已北大校園出現大字報

鄧小平被攻擊 蘇兵侵擾新疆

（北京路透電）北京大學校園出現反對鄧小平副總理的大字報，中國領導層頗感緊張氣氛。
親到北大大學校園觀察過的外國人士披露：攻擊鄧小平的大字報用上一走資路線。一九六〇年代文化大革命時期毛澤東主席運用的最生動有力的詞句。
僅一週前，鄧小平仍以一人姿態周旋於北京政壇之間，而且繼周恩來死後，成爲呼聲最高最被認爲是順理成章的總理繼承人。

下週物價不再凍結

（多倫多訊）消費廳長黎飛昨稱，卑詩省凍結物價限制，下星期一屆滿，有等食物正急切地等待加價。但此項加價仍須視通貨膨脹局勢之認可才可實施。
又稱：省府不再將這法令延長，因聯邦已有管制計劃，可成本省控制物價之一部份。卑詩已同意加入聯邦該計劃中。

端納又辭國會議員

（渥太華訊）前財政部長端納昨又辭去國會議員職位，端納於去年九月突然辭職至今已五月。
他希望獲得多倫多美倫律師事務所一份工作，年薪二十二萬元。
（雲南訊）端納辭職後，他本人突然辭職。首相稱：他離開，是黨內一個極大的損失。又謂：端納是一位非常有才幹和忠誠的工作者，他的辭職是感到遺憾。

今日省府前大示威 工聯保證平安無事

（雲南訊）據勞工聯盟秘書林佳明稱：今天在多倫多舉行的汽車保險加價示威集會將會溫和，料無意外發生。
他謂未悉傳聞有人攜帶石塊準備屆時發動的消息來自何處。他說：「吾人是次策劃省府前集會，一如以往一樣，盡力不使暴亂發生。」

首相否認辭職認爲誤導 死刑案與良心無關

（本報訊）加新社電：陶杜首相昨天所稱死刑案與良心之事被人誤解。
陶杜昨天在本拿比錄影卅分鐘電視廣播節目時，頗遭記者問及他對皮爾遜國際學院學生演講時所稱「去之，事，非真實。首相乃速加否認，陶杜說：一定是報導錯誤。我對死刑立場，並不保留任何意見。」

以國大量輸出鑽石

（台北路透電）鑽石已成以色列最大宗之出口，鑽石對買家，吸引已不是什麼難得之理由，最主要的是可以保值，對抗通貨膨脹，以色列鑽石出口去年爲五億八千萬元。
教皇請注意婦解
（梵蒂岡訊）教皇保祿六日呼籲婦女對所謂婦女解放，提高注意，梵蒂岡觀察員稱，婦解運動，正在各大利各處活動，她們支持離婚，墮胎等不道德事情。

尼日利亞突然改變 政府軍叛軍混戰中

（拉哥斯路透電）一來自稱革命青年，今日宣佈他們已獲得尼日利亞政權，但數小時之後，除總理部報告謂，戰爭仍在進行。
今晨革命軍，在電台宣佈，已推翻了現政府，並警告，反抗者將被處決，稍後軍方宣佈，在北部卡都拿地方之政府軍隊，正與革命軍激戰。
在首都地方，可以見到坦克和軍車的調動，證明軍事頗不尋常。
軍方司令官迪特在電台廣播稱：叛軍之力量已被控制。
有關叛軍將軍之命運未見報導，據氏是於七個月前，奪取高層政權成爲尼日利亞領導者至今，尼日利亞於一九六零年力從英國手中獲得獨立，非官方消消息謂：迪特是叛軍的領袖。

澳洲數城鎮大水災

（雪梨路透電）澳洲有數個城鎮之農地，連綿千里，被洪水淹沒，政府發言人謂，這次洪水爲患損失約數百萬元。
政府軍隊已參加救濟工作，有一千二百名身陷困境者，已被救到安全地帶，最少有五百人，需出動直升機，才能使他們脫險。

駕車安全明年回佣 獎勵青年小心駛車獲佣四份一

（渥太華訊）省長納特週四稱：一九七六年未有犯交通意外紀錄的青年男子將獲保險保費百分之廿五折扣回佣。政府正着手爲未滿廿五歲而未婚的青年男子建立一種「安全駕駛獎券計劃」，保險收費第四項爲今年保險加價屬害者，若干青年司機較其一九七五年所付者高出三倍之多。
省長納特此計劃與常例不同：任何屬於第四項司機的人士於一九七六年的日歷年度內，倘從未向保險局索取賠償，而未有觸犯交通條例超過五分者，則可於一九七七年二月申請其一九七六年至七七年所繳保費的百分之廿五回佣。

新車價高養車不易 汽車已進入新時代

（雲南訊）卑詩省汽車協會助理經理經理斯納斯稱，由於車價和各類價格提高，可能將加拿大汽車帶進一個新的時代。
斯納斯稱，一九七六年北美中型汽車，在卑詩省一般性的支出，斯納斯稱，平均每年用車一萬輛，以新車爲計算標準每輛的費用約爲二毛九四九元，現在增加之車險費，向來計算在內，如超過一萬輛，每輛約增一毛七元，包括汽油和修車之預算在內。

「怪水」現發洲長島港

（本報綜合報導）據香港通訊：長洲灣內最近出現「怪水」，企圖盜取水上居民的財物。漁民被追晚上輪流看更，以防其光顧。
「怪水」曾在年初三和年初四晚出現，第一晚從八時至十一時，爲數不在十名在八時出現一次。他們均穿黑色蛙人衣服，擅於潛泳，在漁船附近遊來游去。當他們正爬上船有所動作時，多被入聲覺嚇跑。水上居民雖然還沒有遭受財物損失，但已被騷擾得惶恐不安。好幾漁民爲了防止「怪水」光顧，不敢離開漁船上岸，巡邏隊更在晚上四處巡視。
「怪水」出現後，居民即通知警方，警方派員出巡，「怪水」才暫時收斂。據居民表示，在漁船灣泊的地方，不時出現「怪水」，但沒有今次的猖獗。他們多選擇年節時，漁船灣泊在一起的機會下手。以前在銅灣灣風風，深水沙海面，鴨洲洲，田灣海面等地也有「怪水」出現，有一「怪水」還戴上面具，把皮膚塗得

古巴軍揚威安哥拉

（安哥拉訊）古沙美聯社電：在安哥拉內戰中，蘇聯支持之人民陣線，已節節取得勝利，民族陣線發言人謂，兩個主要城鎮，魯拿和盧埃圖亞，即將陷落。古巴軍隊正在這塊從前葡萄牙屬地卜浴血，蘇聯炸彈和飛機，正向前兩城市猛烈轟擊配合古巴軍隊。
人民陣線在安哥拉發揚言稱：但向安哥拉中部進軍，並未遇到抵抗。
（盧安達訊）安哥拉及古巴聯合支援的部隊，已經完全佔領盧埃圖亞城鎮的橫貫安哥拉中部的孟古拉鐵路。軍隊已向南部邊境周圍里地地區推進。

蘇古簽署五年貿易

（莫斯科路透電）蘇聯和古巴昨日簽署一五年貿易合約，古巴消息來源稱：該合約是希望將兩國貿易能夠雙倍提高，蘇聯將佔古巴對外貿易額一半以上，古巴對外貿易部長范南士和蘇聯代表伯道拉夫互相簽署，預算今年貿易額爲三十四億元。
蘇古簽署五年貿易
（莫斯科路透電）蘇聯和古巴昨日簽署一五年貿易合約，古巴消息來源稱：該合約是希望將兩國貿易能夠雙倍提高，蘇聯將佔古巴對外貿易額一半以上，古巴對外貿易部長范南士和蘇聯代表伯道拉夫互相簽署，預算今年貿易額爲三十四億元。

箱擗在擲獎首票彩 奇神事故金獎元萬五廿

（域多利訊）域多利警察利登互助基金會，贏得加西彩票獎金二十五萬元，每年奇奇奧和加高，均買該等彩票，送給市警作爲聖誕禮物，多謝他們的服務。奇奇奧和加高三人合夥開設一小商店，加高夫人謂，其商店開了六年，他們每年均是這樣做，但今年幸運之神終於降臨到他們了，這真是一件奇妙的事。又謂：我實在感覺市警之服務太好，我們每次需要他們時，他們均能給我們幫助。
但該基金會負責人得加士稱，他不能找到那張彩票，可能已經和聖誕時一同擗在垃圾箱裏，因此非等九十天之後，不能提取該筆獎金。根據彩票銷售條例，一定要等九十天之後，無發生異議，才可辦理提取手續。卑詩省彩票委員會負責人邦柱稱：證實該彩票持有人爲那間小型多店所有。因此他說：他目前還未知如何處理，或者要開一個全體大會來決定，究竟如何辦理。

物業稅又計劃提高

（雲南訊）雲南華的一般地產物業稅極有可能增加百分之十四點五，是項提議已在市府的初步預算中提出。
雲南市長基里基強調：此一動議或有可減少，因財政預算係於四月厘定。市長非立曾謂：希望本年度物業稅增加百分之十。
百分之十四點五的物業稅增加意味著一個獨立家庭的屋宇要多付五十八元稅。此項稅款包括學校、醫院的稅在內。

卑詩失業突增五千

（域多利訊）省長納特昨天稱：本省一月份失業數字突增五千，殊感震驚。
經濟發展部正致力工作，擬訂發展方針，冀求更多就業機會。

圖書館有中文圖書

（雲南訊）約有二千五百本中文圖書，意大利文、荷蘭文和烏克蘭文的圖書，從渥太華國家圖書館運抵雲南圖書館聯合辦事處。該處由雲南、本拿比、西門菲沙、北溫哥華、二埠、和薩里地各區圖書館聯合組成。中文圖書將分配予各區圖書館，中文圖書將分配予各區圖書館，其他圖書將分配予本拿比圖書館，其他圖書將分配予本拿比圖書館。歡迎市民前往申請借閱該等圖書。該圖書館總館位一街東三六二二號，電話二九九一八五五。

車險投訴中心改善

（域多利訊）教育廳長麥基昨稱，有關省管汽車保險投訴中心之工作，經過調整後已提高很多。
麥基在記者招待會中稱，因去年經過長時間罷工，積壓太多，使服務效率減低，但現在已改善。

布袋碎屍海上飄流 桃色殘殺一屍兩命

（本報訊）在長洲灣內最近出現「怪水」，企圖盜取水上居民的財物。漁民被追晚上輪流看更，以防其光顧。
「怪水」曾在年初三和年初四晚出現，第一晚從八時至十一時，爲數不在十名在八時出現一次。他們均穿黑色蛙人衣服，擅於潛泳，在漁船附近遊來游去。當他們正爬上船有所動作時，多被入聲覺嚇跑。水上居民雖然還沒有遭受財物損失，但已被騷擾得惶恐不安。好幾漁民爲了防止「怪水」光顧，不敢離開漁船上岸，巡邏隊更在晚上四處巡視。
「怪水」出現後，居民即通知警方，警方派員出巡，「怪水」才暫時收斂。據居民表示，在漁船灣泊的地方，不時出現「怪水」，但沒有今次的猖獗。他們多選擇年節時，漁船灣泊在一起的機會下手。以前在銅灣灣風風，深水沙海面，鴨洲洲，田灣海面等地也有「怪水」出現，有一「怪水」還戴上面具，把皮膚塗得

梨園三王薛覺先馬師曾白駒榮等之唱腔各有千秋，薛覺先死，十年後馬死，又十年白死…… (文摘) (十六)

小生白駒榮

又是曲中有幾句「阿彌陀佛」的，和千里駒合唱的「送寒衣」，一樣要吟幾句「阿彌陀佛」，和歌姬寶玉合唱的「偷香宮主」也可以聽到白駒榮「阿彌陀佛」之聲，獨唱的「盤絲洞」，他去唐三藏，這就更加連聲「阿彌陀佛」了。在他的許多唱片中，有一張唱片，唱片名「七情迷佛祖」，當然那個佛祖是白駒榮，而七情却是月兒，小燕飛，楚岫雲，車秀英，鄧碧雲，還有兩人，一時記不起她們的名，這枝曲，白駒榮的佛祖，當然也少不得「阿彌陀佛」起來，一張唱片，而用七個有名的女伶，女優來合唱，這又是只有白駒榮這小生才試過。

多城民治黨鳴謝經費

一九七五年樂助經費芳名
紐約楊欽夫婦卅元，維城陳錦煥十五元，鍾怡陸夫婦二十元，呂北祐十元，伍華金十元，張汝漢十元，余頌和十元，周瑞龍十元，林煥榮十元，麥介昌十元，葉玉麟十元，劉添十元，余健行十元，新李海泉十元，點城馬昌邦十元，黃活華六元，陳沃瑞五元，黃運勇五元，雲埠簡建平五元，余彥五元，穆寧黃兆強五元，周仁佳五元，雲埠黃柏平五元，紐約趙式強五元，陳明豪五元，鄭厚強四元，周瑞吉三元，張培培三元。
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

穩寧民治黨經費鳴謝

一九七五年元月至十二月
惠賜經費芳名列后：
李進來一百一十五元，黃兆強合家吉十五元，穆寧中華文化協會六十元，李兆權合家五元，吳榮超三元，劉炳林合家十元，李廷俊五元，譚棠五元五毫，李信夫婦五元，劉煥伍元，周仁佳十元，鍾球黨社卅元，胡光前，周明樞三位共廿五元五毫，雲埠黨社簡建平與一平二位共五元。
厚惠芳名恕不稱呼 如有錯漏祈為見諒 倘有錯漏祈為見諒

哀謝

先考諱學林樹登黃公府君之喪經於一月十九日在時市黨儀館舉行喪禮安葬於科市蘭園荷蒙 宗親戚友世誼惠贈花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆誼存均感謹此哀謝
未亡人周氏
孤子賜盛
媳婦周氏
男孫健平健民
女孫月芳同泣謝

(購儀)黃祝年合家二百元，黃煒權燦燦合家一百元，馬培光合家五十元

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批麻雀燈
各款收音機
舊電爐，雪櫃，
平價出售，並代
理名廠順牌雪櫃
櫃，冰箱，是必
皇后牌乾洗衣機
電爐等，備有光
顧特價優待，兼
有名師修理上項
電器用具，工精
價廉。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華路四三三八號
電話：六八一·三七一二

日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各地
機器製造 歡迎惠顧

興華電器公司

二八〇一一百老滙東
專辦：防盜、防盜、防盜
平安二字值千金。出入起居想安定。
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一·三二四六
二五四·九三六二

高比建築公司

承接大小土木工程
土庫間格、按裝浴室、新屋
建設、舊屋翻新、工作保證
快捷妥當、大小工程、僑胞
光顧、無任歡迎、免費估價
請電：二七七·一八二二
或二七四·六〇六八陳君洽

新裝土庫招租

二房一廳，廚廁俱備，自己門口出入，
近唐人埠。請電五九六·三九二一

承接運輸貨物

無論遠近，本公司有三十尺運貨車箱，
兩人駕駛，每點十八元五毛，所有貨物
均購有保險與裝具。接納 Changex
Master Moving and Storage Ltd. Pl.
437-6612 接洽。

何樂怡獸科醫學博士

地址：京士威道三一六五
Veterinary Clinic.
Phone 433-0222

生記承接

房屋裝修 土庫間格 內外油漆
廁所浴缸 大小工程
(日)六八四·二九一七
(夜)四三三·三三七二

信國公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚大淡菜
特價每磅一元四毛

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌蠔油
五庄 每罐五元五毫
一磅庄 每樽一元一毫五
半磅庄 每樽七毫

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

最新運到 北京出品
電鍍鋼脚人造革墊 摺椅
電鍍鋼脚火板 摺椅 扇椅
古董花瓶 景泰藍花瓶 琉璃獅子
玉石盆花 照漆景泰藍面咖啡爐
黑漆嵌玉描金雞尾酒櫃 茶几，式櫃，
鍍形漆漆櫃等工藝品。

款式繁多 價格廉宜
批發零售 一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3662
Agents for Orient & Pacific Lines

遼寧勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三·一五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十日至十四日星期二至星期六
晚七時半隆重放映彩色寬幕超級
文藝鉅片
雲河
林青霞·康家珍領銜主演
谷名倫·裘煙良領銜主演
謝王甄 甄引領銜主演

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場加映
花飛滿城春
于恬 劉一帆 主演
鐵漢柔情
于恬 胡錦 主演
嘉禾出品拳擊打鬥
片打街東

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士善

今天隆重獻映
邵氏榮譽巨獻一部驚心動魄
扣人心弦在現代科學世界中
不能解釋玄妙法術驚世奇情
刺激巨片
(成人電影未滿十八歲
恕不招待)

下期獻映
邵氏出品輕鬆活潑
滑稽大笑劇
刁蠻
李菁 雲 主演
同場加映
馬蘭飛人
王凌 波 主演

價錢特平

專營：
補品藥材，京果海味，成藥雜貨
中華特價中心
溫哥華片打東街一二七號
(亞洲國茶餐廳樓下商場)
電話：六八一·二八二五

也是個美貌女子，右手缺了三根手指的，是不是？」木婉清奇道：「是啊，你怎知道？那女人姓康……」

舒白鳳聽了，忽然滾下眼淚，微一沉吟，向段正淳道：「正淳，望你好好管教兒兒，」段正淳道：「白鳳，過去的冤孽，你何必放在心上？」舒白鳳幽幽的道：「你不在心上，我却放在心上，人家也放在心上，」突然間飛身而起，從窗口躍了出去，段正淳伸手拉她衣袖，舒白鳳回手一掌向他臉，擊去，段正淳側頭一讓……

十六 兩代孽緣

段正淳側頭避開了那一掌，嘖的一聲，已將舒白鳳的衣袖拉下了半截。

也是個美貌女子，右手缺了三根手指的，是不是？」木婉清奇道：「是啊，你怎知道？那女人姓康……」

舒白鳳聽了，忽然滾下眼淚，微一沉吟，向段正淳道：「正淳，望你好好管教兒兒，」段正淳道：「白鳳，過去的冤孽，你何必放在心上？」舒白鳳幽幽的道：「你不在心上，我却放在心上，人家也放在心上，」突然間飛身而起，從窗口躍了出去，段正淳伸手拉她衣袖，舒白鳳回手一掌向他臉，擊去，段正淳側頭一讓……

十六 兩代孽緣

段正淳側頭避開了那一掌，嘖的一聲，已將舒白鳳的衣袖拉下了半截。

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後 電話 879-3092, 873-2241

昌記油漆裝修
承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇三
六八七 四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
鮮肉碗碟
鮮蝦味瓜
零沽批發
歡迎發售

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMELIE-ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平
3353 Cambie at 17 Ave. 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠長成績超著政府註冊
多循循善誘以各種方言
方人循循善誘以各種方言
車筆試備置錄音資料
忠誠為各界僑胞服務

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵
美味鮮

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

中西雜貨
糧油食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華震整潔服務
253-1850 或 325-4109

專為
住屋相文藥房教維
雜貨店 洗衣場 寫字樓
五職...服務

平價
專洗地毯
清除垃圾

暗市黨館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到
遠近聞名華友光顧極表歡迎
如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2621
李榮電話 254-8814

Sunbeam
White Bread

美味鮮

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
電話 684-8821

傳真機、收音機、音響及各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

榮華味臘製廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞碎菜肉 多士沙律
炒粉菜肉 彩虹沙律
雞丁菜肉 椰菜沙律
Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折優待
本號由十二月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期日)止，一連四天，所有雜貨，瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意焉。
白米、霜蝦、例外

梁祺
LEONG KEE
504 Alexander St. Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建車庫，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水窗當批建造築圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四 電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一、二〇三

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、匯票、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

花街皇后身後世

「亞芬，我看你別三心兩意了，在這個時候，你是有選擇餘地的。」大難財突然開口，「我不明白你的意思。」陳麗芬說，「你欠我大財二千多，一直沒有能力歸還，眼前就只有這條路可走。你若果肯做大姑娘，立刻就可拿到兩任至三千的上期，除了還債之外，手上還有一筆錢，可以用來添置衣物或在身邊，其實再好也沒有辦法。」

陳麗芬(旁)著臉，開口表示對大難財作沉默的抗議。大難財下不了台，勃然大怒，拍手給她一記耳光，罵她不識抬舉。

老大呢，依然面帶笑容，擺擺手。大難財，要衝動，對待女人不如此無禮。

「陳姑，別生氣，我代表亞財對你道歉，請不要見怪。我們還是繼續商談正經事。」老大發聲，好狡地。

「這道謝不需要，亞財隨便打我，實在不應。」陳麗芬摩著發熱的面頰，像個受了委屈的小孩子。

老大心討她歡心，疾言厲色，將大難財用會客室外，與陳麗芬切實商談。

陳麗芬念動，立刻給老大看出來。「陳姑娘，今天請你到來，就是想跟你商量這事。」他一把椅子挪近一些，表示親熱。「我有一班朋友，在九龍開設幾所「果步」，想增強實力，需要一位大姑娘幫忙，你就是最合適的人選，不知你願不願意？」

「你是要我做妓女？」陳麗芬瞪著眼問。

「這有甚麼關係嘛。」老大的語氣，不帶絲毫感情，「這個世界笑貧不笑娼，再說，人息很不錯，苦果好好地幹，每月一兩千元的收入是定有的。我的好小，一間百貨公司的再貨員，每月的薪水，也不過三四百元，還不滿是嗎？」

「我不是研究人息問題，是怕沒法子勝任，因為我對這種工作是外行。」

「你已經不是閨女而是大娘了，都懂事情，還要人教？」

在座三個男人，一齊哈哈大笑。

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389

名園大酒家
(茶市部: 每星期七天營業)

「華園夜總會」
酒家部
酒樓名廚「吳麟」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

「華園夜總會」
茶市部
享譽港澳「吳金」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
香港十大金像獎紅星
電眼美人陳和美小姐
依人小鳥依 依小姐
聯合演唱

地址: 雲高華打街
東一四一至一四七號
定座電話: 六八三、四七三二

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

正宗粵菜
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽慶
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

下次搬遷請叫 Excel Moving
電話: 733-8887

永興裝修公司
油漆做木、土庫間格、水喉廁所、家庭電器、新舊房屋、接裝修理、大小工程、無任歡迎。

平!靚!快!
電話: 八七四一八四六五

時代工程有限公司
地址: 喜士定東街六九六號
公司: 254-7325
住宅: 684-9861 254-1936

24小時服務
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

加拿大首換人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
西街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備胞光顧，極表歡迎。
電話: 294-5498

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蔗糖發行

大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

那一個最好?
對閣下有利?
抑或對閣下不利?
我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹三三
吳悅榮同啓

莊士頓駕駛學校

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話: 325-7965
324-7025
校址: 六六八二緬街

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

黃金榮

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuan) 為各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

承接
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意者請電話: 四三七、五四四五

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話: 八七三、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

營業時間: 上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 星期美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
出爐蛋撻 買一送一
西餅麵包 買五送一
(七天營業)

時一十五晚至時九早晨: 間時業營

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價
電話: 253-0738, 684-7934

承接裝置噴水機構

有關旅店、旅館、防火噴射機構之設計、工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七、九三六
一、周倫

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話 254-6008，接洽

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀆

電話 二九六一
九八六一

納偉旅行社
總行: 溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行: 片打東街 185 號 電話 689-0501

香港: \$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價平價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處:
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

